



Pósteres promocionales de la serie *Cobra Kai* (2018).

Estudio de caso de series basadas en *blockbusters* que transgreden el canon original vs. adaptaciones tradicionales

41

Case Study of Series Based
on *Blockbusters* that Transgress
the Original Canon vs. Traditional Adaptations

María Emilia García Velásquez

Universidad Católica Santiago de Guayaquil (Ecuador)

maria.garcia01@cu.ucsg.edu.ec

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9277-8906?lang=en>

Francisco de Jesús Cabanilla Hurtado

Universidad Católica Santiago de Guayaquil (Ecuador)

francisco.cabanilla01@cu.ucsg.edu.ec

ORCID: 0009-0000-1577-519X

RESUMEN

Esta investigación busca valorar los distintos tipos de adaptaciones que se realizan a nivel cinematográfico para determinar si las derivaciones que transgreden el canon de las producciones originales obtienen mejores resultados a nivel de taquilla y crítica frente a aquellas que repiten la fórmula original en una línea tradicional. Para ello, como estudio de caso se tomaron tres producciones: *Karate Kid*, *The Mighty Ducks* y *El silencio de los inocentes*. La selección responde al alto número de derivaciones (secuelas, *spin-off*, entre otros) con las cuentan, así como a las recientes adaptaciones en formato seriado emitidas en plataformas digitales. En este trabajo se utilizaron técnicas como la observación y el análisis cinematográfico comparativo enfocado en el manejo de los elementos que integran la narrativa de cada producción. Los resultados evidenciaron cómo las últimas entregas de las tres producciones lograron reavivar el interés del público en la saga mediante la transgresión del canon.

Palabras clave: precuelas, *remakes*, *reboots*, secuelas, *blockbusters*

42

ABSTRACT

This research assesses the different types of film adaptations to determine whether *spin-offs* that break the canon of original productions perform better at the box office and critical acclaim than those that repeat the original formula in a traditional vein. To this end, three productions were used as case studies: *Karate Kid*, *The Mighty Ducks*, and *The Silence of the Lambs*. The selection reflects the high number of *spin-offs* (sequels, *spin-offs*, among others) and the recent serial adaptations broadcast on digital platforms. This work used techniques such as observation and comparative film analysis, focusing on the handling of the elements that make up the narrative of each production. The results showed how the latest installments of the three productions managed to rekindle public interest in the saga by breaking the canon.

Keywords: prequels, *remakes*, *reboots*, sequels, *blockbusters*

Introducción

Esta investigación busca explorar la razón detrás del éxito o el fracaso de las derivaciones de películas exitosas en sus diferentes expresiones: *remakes*, *reboots*, *spin-off*, precuelas, etc. El análisis se enfoca en la deconstrucción y valoración del abordaje que realizan las producciones derivadas en relación con el manejo de los elementos principales de la historia original que constituye el canon.

En primer lugar, se explica qué se entiende por «canon» a nivel cinematográfico. El término puede interpretarse de dos maneras: como el conjunto de obras maestras que sirven de modelo para cineastas contemporáneos; o en el sentido pertinente a este trabajo, como los hechos, personajes, historias, y reglas que conforman el universo de una obra cinematográfica. Este canon establece la base narrativa y estética sobre la cual se construyen derivaciones y adaptaciones posteriores.

El proceso de adaptación a un nuevo medio, ya sea mediante relanzamiento (*reboot*), *remake* o expansión (*spin-off*) de un *blockbuster*, no es una tendencia novedosa en el ámbito de la producción audiovisual. Según la publicación «Retracing Hollywood's Fascination with the Remake», uno de los primeros *remakes* de la historia del cine es *El regador* (1896), de George Méliès, basado en *El regador regado* (1895), de los hermanos Lumière.¹

Las adaptaciones cinematográficas han evolucionado con el pasar de los años. Empezaron como productos en la radio y en la literatura y han pasado a incorporar nuevas encarnaciones de películas originales o series que han alcanzado un alto éxito de taquilla o *rating*. De ese modo, las adaptaciones se han convertido en una herramienta para desarrollar y revitalizar franquicias.

Esto se debe a que los estudios cinematográficos ven las adaptaciones y sus derivados como una apuesta más segura vs. la explo-

¹ Emily Kubincanek, «Retracing Hollywood's Fascination with the Remake», *Film School Rejects*, 20 de marzo de 2020, <https://filmschoolrejects.com/hollywood-remake-history/>

ración de material nuevo. Según el estudio *Cycles, Sequels, Spin-offs, Remakes, and Reboots: Multiplicities in Film and Television*:

La reutilización, reconfiguración y extensión de materiales, temas, imágenes, convenciones formales o motivos existentes, e incluso conjuntos de artistas, intérpretes o ejecutantes, constituyen complementos irresistibles a la producción textual continua, lo que respalda las economías de escala en las que se basan las industrias del cine y, en las que más tarde, la televisión rápidamente comenzó a confiar.²

44 Sin embargo, no todas las adaptaciones, los *remakes* o las secuelas obtienen los resultados esperados en taquilla ni la aceptación por parte de la crítica y del público. De acuerdo con los hallazgos de un artículo publicado en el *Washington Post*, el 91 % de los *remakes* obtenían una valoración inferior que la producción original de parte de la audiencia. De igual forma, a nivel de los críticos, estas producciones obtienen puntuaciones más bajas el 87 % de las veces.³

En este escenario adverso para los *remakes*, secuelas y otras adaptaciones, siempre surgen excepciones: producciones que logran reconectarse con el público, que son bien recibidas por la crítica especializada, e incluso, que logran integrar a nuevas audiencias. Estas producciones normalmente son reconocidas por su creatividad en el abordaje de la historia.

De esa forma, esta investigación analiza cómo las decisiones entre seguir una línea tradicional o adoptar un enfoque transgresor inciden en la recepción de una historia al expandirla o adaptarla a otro medio, a través del estudio de caso de *The Karate Kid*, *The Silence of the Lambs* y *The Mighty Ducks*.

2 R. Barton Palmer y Amanda Ann Klein, *Cycles, Sequels, Spin-Offs, Remakes, and Reboots: Multiplicities in Film and Television* (Austin: University of Texas Press, 2016).

3 Steven Zeitchik, «Hollywood executives serve up remakes because consumers like them. A new survey suggests otherwise», *Washington Post*, 9 de julio de 2019, <https://www.washingtonpost.com/business/2019/07/09/hollywood-executives-serve-up-remakes-because-consumers-like-them-new-survey-suggests-otherwise/>.

Metodología

Esta investigación tiene un enfoque metodológico cualitativo. Por ello, se trabaja con un tipo de muestreo no probabilístico de carácter intencional o de conveniencia, ya que las películas en las cuales se centra el estudio han sido seleccionadas por contar con adaptaciones posteriores en formato serial previamente identificadas que transgreden el canon de sus historias. Las series son las siguientes: *Cobra Kai* (2018), *The Mighty Ducks: Game Changers* (2021) y *Hannibal* (2013), derivadas respectivamente de las películas *Karate Kid* (1984), *The Mighty Ducks* (1992) y *El silencio de los inocentes* (1991).

El método que se emplea es el estudio de caso, específicamente de las películas mencionadas y sus múltiples derivaciones. En cuanto a las técnicas de investigación para la recolección de la información, se utilizan la observación y el análisis cinematográfico para la identificación de los elementos que constituyen el canon de estas películas, junto con el manejo de esos elementos en las posteriores adaptaciones producto del éxito original de los *blockbusters*. De esta manera, es posible definir cuáles transgreden o no el canon como técnica de construcción de la historia.

45

Resultados y discusión

The Karate Kid

The Karate Kid (1984) es una película dirigida por John G. Avildsen sobre un adolescente que aprende karate para defenderse del acoso escolar, guiado por su mentor, el señor Miyagi.

Derivaciones

Tabla 1. Desglose de producciones de la saga *The Karate Kid*

Película	<i>The Karate Kid Part II</i> (1986)	<i>The Karate Kid Part III</i> (1989)	<i>The Next Karate Kid</i> (1994)	<i>The Karate Kid</i> (2010)	<i>Cobra Kai</i> (2018)
Tipo de adaptación	Secuela	Secuela	<i>Spin-off</i>	<i>Remake</i>	<i>Spin-off</i>
Tipo de producción	Película	Película	Película	Película	Serie

Fuente: Elaboración propia.

Comparación de recepción de producciones de la saga

A continuación, se comparan la recaudación de taquilla y la valoración de la crítica y el público en relación con las entregas de la saga *The Karate Kid*. La fuente de los datos de taquilla es la página especializada en datos de *box office*: The Numbers.

46

Recaudación de taquilla⁴

- *The Karate Kid* (1984): \$90 857 623
- *The Karate Kid Part II* (1986): \$115 103 979
- *The Karate Kid Part III* (1989): \$38 793 278
- *The Next Karate Kid* (1994): \$15 851 228
- *The Karate Kid* (2010): \$351 774 938

En el caso de *Cobra Kai*, no tiene datos de taquilla debido a que es una serie. Sin embargo, al ser transmitida en plataformas de *streaming*, inicialmente YouTube Originals y luego Netflix, existen datos del número de reproducciones. Según un comunicado de Netflix, las primeras tres temporadas de *Cobra Kai* alcanzaron 73 millones de reproducciones.⁵

4 <<Box Office History for Karate Kid Movies>>, The Numbers (s. f.), <https://www.the-numbers.com/movies/franchise/Karate-Kid#tab=summary>

5 Tony Maglio <<'Cobra Kai' Season 3 Draws Big Viewership, but Nowhere Near 'Bridgerton' or 'Queen's Gambit'>>, *TheWrap* (12 de junio de 2021), <https://www.thewrap.com/cobra-kai-season-3-viewership-ratings-bridgerton-queens-gambit-netflix-viewers/>

Valoración de la crítica y espectadores

A continuación, se exponen las valoraciones que tienen las derivaciones la saga de *The Karate Kid*. Las valoraciones provienen de tres fuentes: IMDb (Internet Movie Database), Metacritic (de donde se obtiene la calificación Metascore) y Rotten Tomatoes. Las dos últimas fuentes fueron escogidas debido a que son páginas reconocidas en el medio y están diseñadas para combinar las valoraciones de críticos en general junto con la audiencia en una sola ponderación. Por su parte, IMDb es una página reconocida y valorada en el medio cinematográfico.

- *The Karate Kid* (1984)
 - IMDb: 7.3/10
 - Metascore: 60
 - Rotten Tomatoes: 85.5 % promedio de aprobación
- *The Karate Kid Part II* (1986)
 - IMDb: 6.1/10
 - Metascore: 55
 - Rotten Tomatoes: 47.5 % promedio de aprobación
- *The Karate Kid Part III* (1989)
 - IMDb: 5.3/10
 - Metascore: 36
 - Rotten Tomatoes: 23.5 % promedio de aprobación
- *The Next Karate Kid* (1994)
 - IMDb: 4.5/10
 - Metascore: 36
 - Rotten Tomatoes: 15.5 % promedio de aprobación
- *The Karate Kid* (2010)
 - IMDb: 6.2/10
 - Metascore: 61
 - Rotten Tomatoes: 66.5 % promedio de aprobación.
- *Cobra Kai* (2018–actualidad)
 - IMDb: 8.6/10
 - Metascore: 70
 - Rotten Tomatoes: 93 % promedio de aprobación.

47

Con respecto a la valoración de la crítica y la audiencia de las producciones que integran la saga, se evidencia que esta tiene corres-

pondencia con las ganancias de taquilla. Existe un declive progresivo en términos de la valoración que reciben las películas. No obstante, se observa que, aunque la secuela de la película original obtuvo una mayor ganancia, su valoración es menor. Esta mayor taquilla puede deberse a la expectativa generada tras el éxito de la primera entrega.

Otro fenómeno interesante es lo que ocurre con el *remake* del 2010, que, si se observa solo, la taquilla podría ser catalogada como un éxito. Sin embargo, no tiene una buena valoración de parte de la audiencia ni de la crítica. Su promedio de aceptación está alrededor del 60 %.

Esto no ocurre con *Cobra Kai*, pues su nivel de aceptación es superior a la entrega original. Más adelante, en el análisis de la adaptación y su correspondencia con el canon, se explica la razón de su éxito.

Análisis de las manifestaciones del canon en la saga

48

The Karate Kid (1984) fue una película que se convirtió en un inesperado *blockbuster*. Con un presupuesto de ocho millones de dólares, logró recaudar más de diez veces eso en taquilla.⁶

Las primeras secuelas de la saga siguen la historia original y tienden a aplicar la misma fórmula. En la primera entrega tenemos la historia de Daniel LaRusso, un joven que encuentra en el karate el medio para superar la adversidad, guiado por su mentor, el Sr. Miyagui. Los malos de la película son los miembros del *dojo* Cobra Kai, quienes acosan a Daniel por ser el chico nuevo de la escuela y estar interesado en la novia de uno de ellos. Todo culmina en un enfrentamiento en un torneo oficial en el que se busca poner a prueba las distintas filosofías sobre el karate que están representadas en la película: practicar este arte marcial como un medio de defensa o de ataque.

Las posteriores secuelas siguen al personaje de Daniel y al Sr. Miyagui en otras aventuras. En una de ellas viajan a la ciudad natal del Sr. Miyagui, donde deben enfrentar a un antiguo enemigo de su juventud: Sato Toguchi, quien fue discípulo del padre de Miyagui. Mientras que la tercera entrega se enfoca en los esfuerzos de John Kreese, el *sensei* de los Cobra Kai, por vengarse tras la derrota sufrida

6 <<The Karate Kid (1984) - Financial Information>>, The Numbers (s.f.), <https://www.the-numbers.com/movie/Karate-Kid-The>

en el torneo de la primera película a través de su pupilo Terry Silver, quien desarrolla un plan para forzar a Daniel a competir de nuevo en el torneo All Valley y quitarle el título.

Ambas secuelas siguen un patrón tradicional en términos del abordaje del canon, ya que, como se mencionó anteriormente, se continúa trabajando con los mismos personajes tomando como base los hechos de la primera película. De ese modo, se repiten los siguientes esquemas:

Tabla 2. Elementos principales de la saga *The Karate Kid*, partes I, II y III

Tipo de personaje	Personajes principales en cada película		
	<i>The Karate Kid</i> (1984)	<i>The Karate Kid Part II</i> (1986)	<i>The Karate Kid Part III</i> (1989)
Héroe	Daniel LaRusso	Daniel LaRusso	Daniel LaRusso
Mentor (de héroe)	Sr. Miyagui	Sr. Miyagui	Sr. Miyagui
Villano	Johnny Lawrence	Chozen	Terrence Silver
Mentor (de villano)	John Kreese	Sato	John Kreese
Dojo (bueno)	Miyagui-Do	Miyagui-Do	Miyagui-Do
Dojo (malo)	Cobra Kai	Sato's Dojo	Cobra Kai
Interés romántico	Ali (perseguida por el villano)	Kimiko (perseguida por el villano)	Jessica
Conflicto central de la película	El bien contra el mal traducido en el karate que se usa para la defensa vs. el que se usa para atacar.	El bien contra el mal traducido en el karate que se usa para la defensa vs. el que se usa para atacar.	El bien contra el mal traducido en el karate que se usa para la defensa vs. el que se usa para atacar.
Resolución del conflicto entre el villano y el héroe	Enfrentamiento en torneo All Valley donde el héroe gana.	Enfrentamiento en festival O-bon donde el héroe gana.	Enfrentamiento en torneo All Valley donde el héroe gana.

Fuente: Elaboración propia.

Se puede observar que, desde su primera secuela, se repite una trama que sigue la misma premisa: Miyagi como el mentor; Daniel como el

alumno que representa el lado positivo del karate; Sato y su sobrino Chozen cumplen la misma función, pero representan el lado negativo, al igual que Kreese y Lawrence en la primera película, detalle que se repite con Silver (nuevo *sensei* de Cobra Kai) y Barnes (su pupilo) en la tercera entrega.

La primera entrega logró cautivar al público, ya que la historia del protagonista y sus personajes secundarios era novedosa y seguía un flujo orgánico. Daniel y Lawrence tenían una rivalidad justificada a través de su interés mutuo por Ali. Sin embargo, en la segunda entrega, estos conflictos se sienten forzados: Chozen es un antagonista sin motivación alguna (odia a Daniel solo por ser el sobrino de Sato). A esto se suma la presentación de un nuevo interés amoroso, el personaje de Kimiko, cuya relación se produce casi de forma programada repitiendo la fórmula narrativa antes aplicada: un triángulo amoroso. Esta relación es luego olvidada en la siguiente entrega.

50

En la tercera película también se repite el conflicto de la primera: un *dojo* bueno frente a un *dojo* malo. Daniel es nuevamente acosado por personajes alineados al *dojo* malo. De igual forma, tenemos un *sensei* malo vs. uno bueno y la resolución del conflicto en un torneo.

Por otra parte, la cuarta entrega busca refrescar el canon de *The Karate Kid*, al ser un *spin-off* y dejar atrás al personaje de Daniel, dándole un nuevo estudiante al Sr. Miyagui: una joven llamada Julie. Ella es la nieta de una amiga con quien el Sr. Miyagui se encuentra tras una visita a Boston. Esto, al repetir la misma dinámica de la franquicia, no trae nada nuevo a la mesa. Estamos ante un escenario donde tenemos un mentor que ve a un joven que necesita aprender a defenderse y cambiar su vida a través del karate. En este caso, Julie tiene problemas de comportamiento tras la muerte de sus padres y también entra en conflicto con un grupo violento llamado Elite Alpha.

Tabla 3. Elementos principales de la saga *The Karate Kid* parte I vs. IV

Tipo de personaje	Personajes principales en cada película	
	<i>The Karate Kid</i> (1984)	<i>The Karate Kid</i> (1994)
Héroe	Daniel LaRusso	Julie
Mentor (de héroe)	Sr. Miyagui	Sr. Miyagui
Villano	Johnny Lawrence	Ned
Mentor (de villano)	John Kreese	Coronel Dugan
Elementos narrativos		
Dojo (bueno)	Miyagui-Do	Miyagui-Do
Dojo (malo)	Cobra Kai	Elite Alpha
Interés romántico	Ali (perseguida por el villano)	Eric McGowen (perseguido por el villano)
Conflicto central de la película	El bien contra el mal traducido en el karate que se usa para la defensa vs. el que se usa para atacar.	El bien contra el mal traducido en la habilidad para pelear que usa para la defensa vs. la que se usa para atacar.
Resolución del conflicto entre el villano y el héroe	Enfrentamiento en torneo All Valley donde el héroe gana.	Enfrentamiento en el parqueadero donde la heroína gana.

Fuente: Elaboración propia.

Finalmente llegamos al *remake* de 2010, que, como lo dice su nombre, busca rehacer o recrear la película original con nuevos actores y ciertas actualizaciones orientadas a una puesta en escena contemporánea. A pesar de que logra tener una buena taquilla, no alcanza una buena aceptación de la crítica. La razón de esto puede ser la falta de innovación, ya que solo toma los elementos del canon original, cambia a los personajes de nombre y de ciudad, pero en términos generales es la misma película.

Al igual que en el primer largometraje, el protagonista es un joven que se muda a una nueva ciudad con su madre. Él se siente

atraído por una chica, que resulta ser el interés romántico de un *bully* experto en kung-fu. Esto lo destina a ser acosado por él y su grupo. También tenemos al mentor que trabaja como conserje en el edificio al que se ha mudado el personaje y que inicialmente se rehúsa a enseñarle karate, pero luego las circunstancias lo obligan a hacerlo. En adelante, la trama es un espejo de la entrega original.

Tabla 4. Elementos principales de la saga
The Karate Kid Parte I vs. el remake

Tipo de personaje	Personajes principales en cada película	
	<i>The Karate Kid</i> (1984)	<i>The Karate Kid</i> (2010)
Héroe	Daniel LaRusso	Dre
Mentor (de héroe)	Sr. Miyagui	Sr. Han
Villano	Johnny Lawrence	Cheng Lu
Mentor (de villano)	John Kreese	Maestro Li
Interés romántico	Ali (perseguida por el villano)	Mei Ying (perseguida por el villano)
Conflicto central de la película	El bien contra el mal traducido en el karate que se usa para la defensa vs. el que se usa para atacar.	El bien contra el mal traducido en el karate que usa para la defensa vs. el que se usa para atacar.
Resolución del conflicto entre el villano y el héroe	Enfrentamiento en torneo All Valley donde el héroe gana.	Enfrentamiento en torneo de kung-fu donde el héroe gana.

Fuente: Elaboración propia.

Adicionalmente, la película falla en algo esencial: la propia concepción del título. La película se basa en el kung-fu y no en el karate. Este es un detalle que desconcertó a gran cantidad de fanáticos, ya que toda la expectativa en relación con la saga gira en torno al karate:

Aunque *Karate Kid*, de 2010, se comercializó como una nueva versión de la serie de películas *Karate Kid* original, su título no ha-

cía justicia a su historia porque giraba en torno al kung fu, que, a diferencia del karate, es un arte marcial chino... Sony incluso consideró cambiar su nombre a “The Kung Fu Kid” para resaltar con precisión de qué se trata... Sin embargo, a pesar de estas consideraciones iniciales, la idea finalmente se abandonó y la película se estrenó como *Karate Kid* para que fuera atractiva para el público de las películas originales.⁷

Por último, tenemos el caso de la serie *Cobra Kai* (2018). Un verdadero ejemplo de cómo se pueden tomar elementos del canon original, reinventarlos y hasta transgredirlos para sorprender al espectador y captar su atención.

Cobra Kai es un *spin-off* de la saga original que fue inicialmente publicado en la plataforma YouTube Originals como una de sus producciones debut para promover el espacio y ganar suscriptores.

En principio, la historia de Miguel Díaz —el protagonista de la serie— puede parecer la misma que la de Daniel LaRusso o Dre Parker, pero la serie toma los fundamentos de los argumentos anteriores y explora todos los aspectos y perspectivas, alejándose de la estructura del bueno frente al malo. Así, lleva al espectador a comprender todas las facetas del personaje y su entorno.

La serie invierte los roles de los personajes de la entrega original, como se percibe desde el título de la producción, que corresponde al del *dojo* malo. De ese modo, la serie presenta otra forma de mirar los acontecimientos de la película original: un cambio de punto de vista. Nos invita a reexaminar nuestros recuerdos sobre quién en verdad era el malo y quién el bueno, partiendo de la premisa de que la patada con la que Daniel ganó el torneo en la película original fue ilegal.

Bajo la perspectiva que propone la serie, las acciones de LaRusso en *The Karate Kid* se muestran más caprichosas e impulsivas. Se lo acusa de haberle robado la novia a Lawrence y que este fue el

7 «The New Karate Kid Movie Is Repeating The 2010 Remake's Biggest Kung Fu Mistake», *Screen Rant* (2 de diciembre de 2023), <https://screenrant.com/karate-kid-2024-remake-kung-fu-mistake-repeat/>.

detonante real de su conflicto. De igual forma, también se argumenta (desde el discurso Lawrence) que él en cierto grado fomentó parte de sus confrontaciones. En el episodio 8 de la temporada 1, Johnny le cuenta a Miguel varios hechos de la primera película desde su perspectiva, por ejemplo, sobre su separación de Ali:

Antes de mi año final en el colegio, tuvimos una pelea. Pensé que íbamos a poder resolver las cosas eventualmente. Pero, luego Daniel Larusso llegó a la ciudad. Lo siguiente que supe es que estaba coqueteando con ella. Los veo a ambos coqueteando mutuamente... entonces caminé para tener una conversación civilizada con Ali... pero Larusso seguía metiéndose. Le dije que se vaya, que se meta en sus propios asuntos y de la nada me golpeó.

54

Desde el primer episodio, la serie nos enseña qué pasó con Johnny Lawrence luego de su derrota en la película de 1984, cómo su vida se vio afectada luego de ese incidente que no puede dejar de recordar. Nos presenta a un Lawrence que lucha contra el desempleo, que vive en malas condiciones y tiene un problema con el alcohol. Y, lo principal, que no ha olvidado cómo le robaron el título con una patada ilegal.

La primera transgresión del canon en la serie se da desde la propia concepción de las dinámicas entre los personajes. Otra vez tenemos al mentor y al alumno, sin embargo, a diferencia del mentor sabio quien enseña lecciones de vida y un karate para defender, ahora tenemos a Johnny Lawrence, personaje alcohólico y sin motivación asumiendo el rol del mentor.

Al igual que en la fórmula original y cómo se conoce Daniel con el Sr. Miyagui, Johnny Lawrence vive en el mismo complejo de apartamentos que un joven llamado Miguel (quien luego pasa a ser su discípulo), donde también realiza trabajos de mantenimiento. Miguel es una víctima de *bullying* en la escuela. Un día, saliendo de una tienda, Miguel es acosado por sus compañeros; Lawrence interviene y lo defiende al estilo del Sr. Miyagui. A partir de ahí comienza

la dinámica *sensei*-discípulo entre ellos. Al ser testigos del éxito del entrenamiento que le ofrece Lawrence a Miguel, sus amigos se interesan también por aprender karate y, como alternativa para superar su condición de desempleo, Lawrence reabre el *dojo* de Cobra Kai, que pasa a ser el espacio donde chicos en general que sufren de *bullying* aprenden a defenderse.

La reapertura de Cobra Kai, por supuesto, despierta el enojo de Daniel LaRusso, quien ve el *dojo* como un símbolo de maldad e intenta por todos los medios forzar a que sea cerrado. Por ello, LaRusso pasa a ocupar el rol de «villano», aunque a lo largo de la serie no es así. La serie es fiel en ese sentido al canon original y mantiene la línea de que él representa el lado bueno del karate, pero muestra un lado más complejo del personaje y evidencia sus imperfecciones.

En el siguiente cuadro se puede observar cómo los elementos del canon original son invertidos en la serie.

Tabla 5. Comparación entre la película *The Karate Kid* (1984) y la serie *Cobra Kai*

55

Producción	Protagonista	Antagonista	Dojo (bueno)	Filosofía del karate
<i>The Karate Kid</i> (1984)	Daniel LaRusso	Johnny Lawrence	Miyagui-Do	El karate es para defensa no para atacar.
<i>Cobra Kai</i> (2018)	Johnny Lawrence	Daniel LaRusso	Cobra Kai	Golpear primero, golpear fuerte, sin piedad.

Fuente: Elaboración propia.

Normalmente, los cambios en un personaje o en el canon de una historia suelen alterar a los fanáticos más puristas, pero en el caso de *Cobra Kai* funcionan porque representan algo nuevo para el espectador.

Miguel, quien en principio podría ser visto como el nuevo Daniel LaRusso, tiene una evolución y caracterización diferente en la serie. Mientras que Daniel era un personaje extrovertido, impulsivo,

caprichoso y carismático, lo cual lo llevaba a meterse en problemas en ocasiones, Miguel es casi una versión idealizada de lo que debería ser el nuevo *karate kid*. Es representado como una persona buena, que no busca sobresalir ni lastimar a los demás, que es un buen estudiante, buen hijo, etc.

Adicionalmente, esta serie introduce una nueva generación de personajes que, a diferencia de las cintas originales, no se presentan en una división de buenos y malos. Entre ellos tenemos a Robby y Samantha. Robby es el hijo de Lawrence, con quien no tiene una buena relación y termina siendo entrenado por LaRusso. Por su parte, Samantha es hija de LaRusso y el interés romántico tanto de Miguel como de Robby.

Ninguno de ellos es completamente malo o bueno. Estos y otros personajes presentan conflictos diferentes y realizan acciones positivas y negativas a lo largo de la serie, lo cual enriquece la historia que se muestra a los espectadores. Podría decirse que debido a esto se puede lograr una mayor empatía con el público actual para quienes la caracterización de personajes tradicionales ya no es satisfactoria.

Por otra parte, en la línea de la transgresión del canon, tampoco existe un personaje que se pueda identificar como el nuevo *karate kid* al 100 %. La contienda está entre los tres personajes antes mencionados: Miguel, Robby o Samantha.

Miguel es presentado como el aparente nuevo *karate kid*, pero no sigue el mismo camino que Daniel ni comparte características con él, como su rebeldía o su exceso de confianza; más bien es un personaje en el que resaltan la lealtad y la bondad hacia sus amigos, bajo la tutela de Lawrence, quien actúa como su figura paterna. Robby, en su deseo por alejarse totalmente de su padre, busca un mentor en Daniel, sin embargo, es un personaje que tiene muchos conflictos y un pasado criminal. Finalmente, Samantha LaRusso está en ese debate de seguir o no los pasos de su padre. Los tres poco a poco van formando sus propias historias, enriqueciendo el canon de *The Karate Kid* al punto de tener más de un personaje que puede ser considerado como el nuevo *karate kid*.

Otro elemento destacable en esta línea de la transgresión del canon es que el pupilo de Daniel, en este caso Robby, al final de la segunda temporada, es quien termina usando la fuerza de forma excesiva en un combate contra Miguel. Este último evita dar el golpe final, al estilo del Sr. Miyagui, a pesar de ser el pupilo de Lawrence, quien en el pasado representó la línea de la violencia.

Así, la trama de la serie toma la premisa base de la película original, «superación personal y disciplina a través del vínculo maestro-alumno», pero le da un giro, es decir, transgrede lo establecido mediante la inversión de roles, la complejización de los personajes y el cambio de punto de vista para sorprender al espectador. Aquello no fue explorado por las adaptaciones posteriores, como se puede leer en el siguiente fragmento de la reseña escrita por el reconocido crítico de cine Roger Ebert para el diario estadounidense *Chicago Sun-Times*. Sobre *Karate Kid Part III*, él indica lo siguiente:

Este material está desgastado. He dominado todas las lecciones que las películas de *Karate Kid* tienen que enseñar y todas las sorpresas que tienen que ofrecer. También estoy íntimamente familiarizado con la fórmula de la trama, por lo que nada en esta tercera película me resulta la más mínima sorpresa. Tal vez sea hora, como diría el señor Miyagi, de estudiar algo más.⁸

57

Con base en esto, más los datos previamente expuestos sobre el decrecimiento de la taquilla o la recepción negativa de las derivaciones, se puede observar que la repetición de la fórmula tiende a desgastar la franquicia, mientras que la transgresión de ciertos elementos del canon puede ayudar a revitalizar lo que en Hollywood se conoce como IP, propiedad intelectual, es decir, historias o conceptos originales que, con un buen *spin-off* o adaptación, pueden atraer nuevas audiencias y extender su relevancia.

⁸ Roger Ebert, «The Karate Kid Part III movie review (1989) | » , Roger Ebert, consultado el 7 de enero de 2025, <https://www.rogerebert.com/reviews/the-karate-kid-part-iii-1989>

The Mighty Ducks

The Mighty Ducks (1992) es una película dirigida por Stephen Herek, protagonizada por Emilio Estevez como Gordon Bombay, un abogado que se convierte en el entrenador de un equipo juvenil de *hockey* en apuros, enseñándoles sobre trabajo en equipo y perseverancia.

Derivaciones

Tabla 6. Desglose de producciones de la saga *The Mighty Ducks*

Película	<i>D2: The Mighty Ducks</i> (1994)	<i>D3: Mighty Ducks</i> (1996)	<i>The Mighty Ducks: Game Changers</i> (2021)
Tipo de adaptación	Secuela	Secuela	<i>Spin-off</i>
Tipo de producción	Película	Película	Serie

Fuente: Elaboración propia.

Comparación de recepción de producciones de la saga de *The Mighty Ducks*

A continuación, se compara la recaudación de taquilla y la valoración de la crítica y el público de las entregas de la saga *The Mighty Ducks*.

Recaudación de taquilla⁹

- *The Mighty Ducks* (1992): \$50 752 337
- *D2: The Mighty Ducks* (1994): \$45 610 410
- *D3: The Mighty Ducks* (1996): \$22 955 097

⁹ <<Mighty Ducks Franchise Box Office History – The Numbers>>, The Numbers (s.f.), <https://www.the-numbers.com/movies/franchise/Mighty-Ducks#tab=summary>

En el caso de la serie *The Mighty Ducks: Game Changers* (2021), no tiene datos de taquilla debido a que no es una película. Adicionalmente, la plataforma de *streaming* Disney+ donde fue transmitida no proporciona datos sobre el número de reproducciones. Sin embargo, se va a comentar su rendimiento más adelante con base en el promedio de calificación obtenido mediante las valoraciones de la crítica y audiencia.

Valoración de la crítica y espectadores

A continuación, se exponen las valoraciones que tienen las películas y serie de la saga de *The Mighty Ducks*:

- *The Mighty Ducks* (1992)
 - IMDb: 6.6/10
 - Metascore: 46
- Rotten Tomatoes: 21 % (críticos); 65 % (audiencia)
- *D2: The Mighty Ducks* (1994)
 - IMDb: 6.1/10
 - Rotten Tomatoes: 20 % (críticos); 59 % (audiencia)
- *D3: The Mighty Ducks* (1996)
 - IMDb: 5.5/10
 - Rotten Tomatoes: 20 % (críticos); 45 % (audiencia)
- *The Mighty Ducks: Game Changers* (2018)
- IMDb: 7.5/10
 - Metascore: 72
 - Rotten Tomatoes: 87 % (críticos); 76 % (audiencia)

59

La segunda y la tercera parte de *The Mighty Ducks* no ha sido reseñada en Metacritic, por ello no se incluyó el detalle del puntaje obtenido.

Como se puede observar en los datos expuestos arriba, la aceptación de las producciones de la saga va decreciendo con cada nueva secuela hasta la llegada de la serie *The Mighty Ducks: Game*

Changers, la cual llega a superar en aceptación a la película original. Esto se debe a la estrategia de adaptación empleada en esta última, pues sale de lo tradicional.

Análisis de las manifestaciones del canon en la saga de *The Mighty Ducks*

La primera entrega comienza con un *flashback* del protagonista Gordon Bombay. Allí se observa un momento decisivo, ya que se encuentra en una final de *hockey* y falla el penal determinante del partido. Luego de este incidente, Bombay se aleja de su pasión por el *hockey* y lo vemos años después ejerciendo la profesión de abogado. Un día, por manejar en estado etílico, un policía lo detiene y se ve obligado a realizar servicio comunitario en el estado de Minnesota como entrenador de *hockey* de un grupo desalineado de niños llamado Distrito 5.

60

Los primeros encuentros entre Bombay y el grupo de niños son desastrosos. Bombay inicialmente les enseña a hacer trampa, hasta que uno de los integrantes, llamado Charlie, se revela y lo enfrenta. Esto hace que Bombay reflexione y decida cambiar su actitud como entrenador.

Bombay se acerca a su jefe para persuadirlo a invertir en equipos deportivos y lo convence. En una emotiva escena se da a conocer el nuevo nombre y el uniforme del Distrito 5, ahora llamado *The Ducks*. Bombay les explica que en el reino animal los patos nunca se abandonan entre sí.

Como se puede esperar en una película con la debida estructura clásica, el villano es el entrenador de Bombay cuando era niño, quien lo traumatizó tras reclamarle por haber fallado un penal. Ahora, él dirige un equipo llamado *The Hawks*, el preferido de la liga.

Por esta tensa rivalidad entre Bombay y su exentrenador, *The Ducks* practican fuertemente para vencer a su oponente en la final del nuevo campeonato. El partido es intenso, pero nadie se deja vencer

hasta que el árbitro pita para avisar que los Ducks tienen que realizar un penal a su favor y definir el ganador. La misma escena del inicio se repite, pero con un sentimiento y personajes distintos. Bombay decide que Charlie es quien debe hacer el tiro. Charlie, seguro, lanza el disco de *hockey* y anota puntaje. The Ducks ganan el partido y con esto comienza su fortuita reputación como el mejor equipo de *hockey*. Después de esta vivencia, Bombay decide volver a jugar para revivir su pasión y sus sueños de competir a nivel profesional.

La segunda entrega llega en el año 1994. Ha pasado un año desde la victoria del equipo contra su rival The Hawks en la final de *hockey*. El entrenador Bombay ha reactivado su vida deportiva, pero sufre una lesión que le impide continuar.

De pronto, le llega la oportunidad para convertirse en el entrenador del equipo oficial de *hockey* juvenil de Estados Unidos y acepta. El equipo The Ducks se muda a Los Ángeles y ahí conocen a otros jóvenes talentosos que serán parte del nuevo grupo. Inicialmente, Bombay se enfoca en prepararlos para vencer a su mayor rival: el equipo de Islandia. No obstante, es seducido por los beneficios de ser el entrenador del equipo nacional. Es hasta su primer encuentro con Islandia cuando Bombay se da cuenta de lo dispersos que están y que su equipo no ha entrenado lo suficiente. Entonces, decide dejar su avaricia y enfocarse nuevamente en su equipo. Retoman su entrenamiento para desarrollar nuevas tácticas y jugadas. Finalmente, se enfrentan otra vez al equipo islandés, esta vez en la final del campeonato, y los Ducks ganan.

La última entrega de esta saga llega en 1996, y nos muestra a los jóvenes Ducks entrando a una prestigiosa academia con merecidas becas por su desempeño y entrega hacia el juego de *hockey*. Al ser ya adolescentes, se puede evidenciar en ellos un cambio en su forma de ser. Empiezan a actuar de forma más rebelde y a cuestionar su futuro. Tienen dificultades para adaptarse a la nueva escuela. Uno de los mayores detonantes de esta película es la ausencia de su

entrenador Gordon Bombay, su mentor, quien le anuncia a Charlie al inicio que no estará en esta nueva etapa del equipo, ya que ha aceptado un trabajo de mayor nivel.

En la nueva escuela, los miembros del equipo de *hockey* de nivel superior, Varsity, no reciben bien la presencia de los nuevos jugadores y constantemente realizan acciones en su contra. Gran parte de la película se trata de la pugna entre ambos equipos haciéndose bromas mutuamente.

Cuando los Ducks conocen a su nuevo entrenador, Ted Orion, él aplica una nueva metodología de enseñanza que al inicio se muestran reticentes a aceptar. Por eso, Charlie, ante un malentendido con su nuevo entrenador, abandona su equipo y comienza un período de mal comportamiento. Sin embargo, tras la muerte de Hans (el mentor de Bombay) siente remordimiento, recapacita sobre su mala conducta y decide volver a The Ducks para ganar el partido tan esperado contra los jugadores del Varsity. The Ducks ganan y mantienen sus merecidas becas. Su espíritu de jugadores prevalece con la esencia del equipo creado por Gordon Bombay.

En relación con el manejo del canon en las tres producciones mencionadas, existe consistencia en términos generales. Las películas continúan desarrollando la historia de los personajes de la entrega anterior.

En términos de fórmulas narrativas también se ve aplicada la misma premisa: equipo «bueno» que promulga el amor por el hockey más allá del ansia por ganar frente a un equipo «malo», que ejerce la fuerza y realiza tácticas cuestionables en su obsesión por ganar a toda costa. Lo único que cambia es el contexto del conflicto. En la primera película, es un equipo local inicialmente desorganizado enfrentándose al mejor equipo de la liga estatal. Luego, en la segunda, es un país frente a otro; los Ducks representando a Estados Unidos contra Islandia. En la tercera, es el equipo juvenil o junior en el que juegan los Ducks vs. el equipo universitario o Varsity.

Tabla 7. Comparación de elementos de la saga
The Mighty Ducks (películas)

Tipo de personaje	Películas		
	<i>The Mighty Ducks</i> (1992)	<i>D2: The Mighty Ducks</i> (1994)	<i>D3: Mighty Ducks</i> (1996)
Personaje principal	Jugador Charlie Conway	Jugador Charlie Conway	Jugador Charlie Conway
Entrenador (bueno)	Gordon Bombay	Gordon Bombay	Ted Orion
Entrenador (malo)/villano	Jack Reilly	Wolf	Scott y Cole (jugadores)
Equipo bueno	Ducks	Ducks (equipo nacional de Estados Unidos)	Ducks (Warriors)
Equipo malo	Hawks	Islandia	Varsity (Warriors)
Personajes secundarios de los Ducks	<ul style="list-style-type: none"> - Guy Germaine - Terry Hall - Tommy Duncan - Lester Averman - Tammy Duncan - Jesse Hall - Dave Karp - Connie Moreau - Peter Mark - Greg Goldberg - Fulton Reed - Adam Banks 	<ul style="list-style-type: none"> - Guy Germaine - Lester Averman - Jesse Hall - Connie Moreau - Greg Goldberg - Fulton Reed - Adam Banks - Luis Mendoza - Ken Wu - Julie Gaffney - Dean Portman - Russ Tyler - Dwayne Robertson 	<ul style="list-style-type: none"> - Guy Germaine - Lester Averman - Jesse Hall - Connie Moreau - Greg Goldberg - Fulton Reed - Adam Banks - Luis Mendoza - Ken Wu - Julie Gaffney - Dean Portman - Russ Tyler - Dwayne Robertson
Conflicto central de la película	El <i>hockey</i> que se juega por diversión y de forma limpia vs. el <i>hockey</i> que se juega de forma agresiva solo por el afán de ganar.	El <i>hockey</i> que se juega por diversión y de forma limpia vs. el <i>hockey</i> que se juega de forma agresiva solo por el afán de ganar.	El <i>hockey</i> que se juega por diversión y de forma limpia vs. el <i>hockey</i> que se juega de forma agresiva solo por el afán de ganar.
Resolución del conflicto	Final de <i>hockey</i> Ducks vs. Hawks	Final de <i>hockey</i> Estados Unidos vs. Islandia	Final de <i>hockey</i> Warriors vs. Ducks

Fuente: Elaboración propia.

La serie *The Mighty Ducks: Game Changers* se estrenó en 2021 y es un *spin-off* de la saga original y tiene un abordaje diferente con relación

con el canon. Al igual que en el caso de *Cobra Kai*, acá también se invierten los roles de los equipos en la dinámica «héroe-villano».

En la serie, los Ducks son el mejor equipo de la liga, un equipo altamente competitivo al cual solo le importa ganar. El protagonista de la serie es un joven llamado Alex Morrow, quien es expulsado del equipo por no tener una mayor estatura. Enojada por la actitud del entrenador, la mamá de Alex decide crear su propio equipo: The Don't Bothers (o Los Descartados).

Aquí ya podemos ver una transgresión al canon: el equipo bueno se vuelve el malo. Otra modificación es la caracterización inicial de Bombay en la serie. Él es el dueño de un local con una pista de patinaje, que termina alquilando la mamá de Alex para que el equipo pueda entrenar. Sin embargo, en la serie nos presentan a un Gordon Bombay que no quiere saber nada sobre *hockey*, que ya no cree en el deporte y tiene una actitud pesimista de la vida; a pesar de tener ante sí un equipo que necesita su ayuda se rehúsa a hacerlo. La persona que termina entrenando a Los Descartados, aún sin conocimiento del deporte, es la mamá de Alex.

64

La decisión de la serie de invertir los roles, pero mantener la misma fórmula, logra lo que las dos secuelas no pudieron: recrear el espíritu que llevó al éxito a la entrega original. Así, introducen temas como el valor de la unidad, el trabajo en equipo, la superación personal y la creencia en uno mismo.

También vemos cómo, al igual que en la primera entrega —donde Bombay con un tecnicismo roba al mejor jugador de los Hawks—, acá también ocurre eso solo que mediante un método diferente. En este caso, Alex convence a su mejor amiga, que es una excelente jugadora de *hockey*, de pasarse a Los Descartados, al ver que ella no es feliz ante la presión a la que está expuesta jugando para los Ducks.

En ese sentido, las secuelas de *The Mighty Ducks* no llegan a ser exitosas debido a que sus historias caen en lugares comunes vs. *Game Changers*, donde se ve un abordaje distinto. No solo en términos de la dinámica «buenos frente a malos», sino que se invita al espectador a ver los grises. Y esto se produce gracias a la trasgresión

de ciertos elementos del canon, como indica la crítica de cine, Caroline Framke, para la revista *Variety*:

Al subvertir la premisa de su material original y mantener a Bombay en la mezcla, pero no en el centro, “*The Mighty Ducks: Game Changers*” actualiza de manera nítida y oportuna la historia atemporal de los “buenos” desvalidos que solo quieren divertirse un poco, pero no se van a quejar si pueden derrotar a los “malos” con una o dos victorias. Ese espíritu, más que el logotipo o el legado del equipo, es el verdadero estilo de los Ducks.¹⁰

El silencio de los inocentes

El silencio de los inocentes (1991) es un *thriller* psicológico dirigido por Jonathan Demme, protagonizado por Jodie Foster como la agente del FBI Clarice Starling y Anthony Hopkins como el Dr. Hannibal Lecter, un brillante, pero peligroso caníbal. La trama sigue a Starling mientras busca capturar a un asesino en serie con la ayuda del encarcelado Lecter.

65

Derivaciones

Tabla 8. Desglose de producciones de la saga de *El silencio de los inocentes*

Película	<i>Hannibal</i> (2001)	<i>Red Dragon</i> (2002)	<i>Hannibal Rising</i> (2007)	<i>Hannibal</i> (2013)
Tipo de adaptación	Secuela	Precuela	Precuela	Remake
Tipo de producción	Película	Película	Película	Serie

Fuente: Elaboración propia.

10 Caroline Framke, «‘The Mighty Ducks: Game Changers’ Makes For a Smart, Surprisingly Sweet Cannibalization of Disney IP: TV Review», *Variety* (2021), <https://variety.com/2021/tv/reviews/mighty-ducks-game-changers-review-disney-plus-1234938060/>

Comparación de recepción de producciones de la saga

A continuación, se comparan la recaudación de taquilla y la valoración de la crítica y el público de las entregas de la franquicia. La fuente de los datos de taquilla es la página especializada Box Office Mojo.

Recaudación de taquilla¹¹

- *The Silence of the Lambs* (1991): \$275 726 716
- *Hannibal* (2001): \$350 100 280
- *Red Dragon* (2002): \$206 455 420
- *Hannibal Rising* (2007): \$80 583 311

En el caso de *Hannibal*, al ser una serie de TV, no existen datos de taquilla, pero sí cifras de *rating* proporcionados por la cadena NBC. La primera temporada tuvo un promedio de 2.9 millones de espectadores por episodio¹²; la segunda, 2.54 millones¹³, y la tercera, 1.31 millones.¹⁴

66

Valoración de la crítica y espectadores

A continuación, se exponen las valoraciones que tienen las películas y series de la saga de *Hannibal*, empezando por la original. Las valoraciones provienen de tres fuentes: IMDb, Metascore y Rotten Tomatoes.

- *The Silence of the Lambs* (1991)
 - IMDb: 8.6/10
 - Metascore: 85
 - Rotten Tomatoes: 96 % (promedio de aprobación)

11 «Franchise: Hannibal Lecter», Box Office Mojo (s.f.), <https://www.boxofficemojo.com/franchise/fr2672267013/>

12 «Hannibal: Season One Ratings», TV Series Finale (s.f.), <https://tvseriesfinale.com/tv-show/hannibal-season-one-ratings-27735/>

13 «Hannibal: Season Two Ratings», TV Series Finale (s.f.), <https://tvseriesfinale.com/tv-show/hannibal-season-two-ratings-31703/>

14 «Hannibal: Season Three Ratings», TV Series Finale (s.f.), <https://tvseriesfinale.com/tv-show/hannibal-season-three-ratings-37041/>

- *Hannibal* (2001)
 - IMDb: 6.8/10
 - Metascore: 77
 - Rotten Tomatoes: 92 % (promedio de aprobación)
- *Red Dragon* (2002)
 - IMDb: 7.2/10
 - Metascore: 60
 - Rotten Tomatoes: 68 % (promedio de aprobación)
- *Hannibal Rising* (2007)
 - Imdb: 6.2/10
 - Metascore: 57
 - Rotten Tomatoes: 16 % (promedio de aprobación)
- *Hannibal* (2013–2015)
 - IMDb: 8.5/10
 - Metascore: 77
 - Rotten Tomatoes: 92 % (promedio de aprobación)

67

En cuanto a la valoración de la crítica y la audiencia de las producciones que integran la franquicia, es posible observar que ningún film luego de la película original consiguió el mismo éxito. Por otra parte, a pesar de que la secuela tiene menor valoración, esta recaudó mucho más dinero debido a la expectativa generada por el éxito de la entrega anterior.

A partir de la tercera y la cuarta entrega, tanto la taquilla como la recepción decae. Esto no ocurre con la serie *Hannibal* (2013), pues su éxito a nivel de la crítica fue constante durante toda su emisión, a pesar de no haber alcanzado un alto número de espectadores, lo que motivó su cancelación. Más adelante en el análisis de la adaptación y su correspondencia con el canon se va a explicar la razón de su éxito a nivel de la crítica.

Análisis de las manifestaciones del canon en la saga de *El silencio de los inocentes*

En términos generales, la saga fílmica de *El silencio de los inocentes* en realidad nace con la película *Manhunter*, que es la primera adaptación de la novela *Dragón Rojo*, de Thomas Harris. Se trata de un film de Michael Mann en el que se introduce al personaje Hannibal Lecter, el cual se ha vuelto un ícono de la cultura pop.

La trama cuenta cómo la cabeza del FBI, Jack Crawford, acude a un agente retirado llamado Will Graham para atrapar a un asesino en serie autodenominado The Great Red Dragon.

Para anticipar los asesinatos del criminal, Graham debe acudir al Dr. Hannibal Lecter, un psiquiatra, asesino serial y caníbal que fue arrestado por el mismo Will años atrás. La película recaudó apenas ocho millones de dólares con un presupuesto de quince millones.

68 No obstante, faltaron cinco años para que los personajes de la mente de Harris se volvieran legendarios a nivel *mainstream*. Esto llegó en 1991 con *The Silence of the Lambs*, de Jonathan Demme, film que adapta el libro homónimo y que ocurre cronológicamente después de *Manhunter*.

La película, sin embargo, no tiene ninguna conexión con *Manhunter*, pues cuenta con un elenco nuevo. La historia sigue a Clarice Starling, una agente del FBI en entrenamiento, a quien el jefe del Departamento de Ciencias del Comportamiento (Jack Crawford) le ordena que entreviste al Dr. Hannibal Lecter, interpretado por Anthony Hopkins, para obtener información sobre un asesino en serie llamado Buffalo Bill.

A lo largo del filme vemos cómo Hannibal conoce y analiza a Clarice, mientras que paralelamente se desarrolla la trama de Buffalo Bill, quien es capturado gracias a las pistas de Lecter —él utiliza su ingenio para escapar de la cárcel al final de la película.

El éxito de este filme fue descomunal en términos de la crítica y la audiencia. La película ganó cinco premios Óscar y recaudó alre-

dedor de 275 millones de dólares con un presupuesto de 19 millones. Sin embargo, este éxito crítico y comercial no se repitió con ninguna de las siguientes entregas de la franquicia.

Diez años después, el director Ridley Scott continúa la historia del Dr. Lecter y Clarice Starling en *Hannibal*, film que adapta la novela del mismo nombre y que es una secuela directa de *El silencio de los inocentes*. La historia nos lleva a Florencia, donde Hannibal vive sus días bajo el nombre del Dr. Fell tras su escape de prisión. Paralelamente en los Estados Unidos, una víctima desfigurada por Lecter, llamado Mason Verger, pone un precio sobre la cabeza del caníbal, lo que hace que el FBI, y por ende Clarice, vuelvan a cruzarse con Hannibal. La historia culmina con Hannibal escapando una vez más tras asesinar a Verger y tener un último adiós con Clarice.

El film recibió críticas mixtas y tiene varios desaciertos que inician la decadencia de la franquicia. El crítico de cine, Roger Ebert, en su reseña para el diario *Chicago Sun-Times*, señala que se trata de «un espectáculo de circo que se eleva a la categoría de arte. Nunca llega a conseguirlo, pero intenta con todas sus fuerzas redimir sus orígenes cuestionables, y debemos reconocerle el valor de su depravación»¹⁵.

69

Un año después se estrenó *Red Dragon*, dirigida por Brett Ratner, quien adapta la novela del mismo nombre y que sigue la historia antes adaptada en *Manhunter*. En teoría se esperaba que esta nueva adaptación tuviera éxito, a diferencia de *Manhunter*, debido a la participación del actor Anthony Hopkins en el papel de Hannibal Lecter. Gracias a él se obtuvo un Óscar como mejor actor, pero la película terminó recaudando menos dinero que *Hannibal* y recibió un 68 % de calificación por parte de Rotten Tomatoes.

Cinco años después, Peter Webber toma el asiento del director para adaptar la novela *Hannibal Rising* en un filme homónimo en el que se exploran la infancia y la adolescencia de Hannibal Lecter.

La película sigue a un joven Lecter que busca venganza por la muerte y el canibalismo de su hermana Mischa a manos de soldados

¹⁵ Roger Ebert, «Hannibal movie review & film summary (2001)», *Roger Ebert*, consultado el 7 de enero de 2025, <https://www.rogerebert.com/reviews/hannibal-2001>

nazis durante la Segunda Guerra Mundial. El film tiene las peores calificaciones en la historia de *Hannibal* en el cine, recibiendo un 16 % en Rotten Tomatoes y recaudando 80 millones de dólares en un presupuesto de 50 millones. Con esta última película, aparentemente, la franquicia murió y permaneció congelada hasta el 2013 con la llegada de la serie.

La premisa de la serie es similar a *Dragon Rojo*, en el sentido de que Crawford le pide ayuda a Will Graham para atrapar a asesinos seriales, ya que Will posee el don de introducirse en la mente de los asesinos. Aquí es cuando conoce al Dr. Lecter, quien es contratado por el FBI para brindar soporte psicológico a Will.

Lecter se ve fascinado por Will y su capacidad de pensar como un criminal. A lo largo de la primera temporada vemos al grupo de agentes buscando al Chesapeake Ripper, un asesino que lleva años torturando al personaje de Jack Crawford, pero que en realidad es el mismo Dr. Lecter. Paralelamente, Lecter va lentamente quebrando psicológicamente a Will a través de su manipulación en terapia. La primera temporada termina con Will descubriendo la verdad sobre Hannibal, pero siendo encarcelado como el Chesapeake Ripper. La escena final visualmente alude al primer encuentro entre Clarice y Lecter en *El silencio de los inocentes*, solo que con los roles invertidos. Esta vez, Lecter está libre y el agente es quien está encarcelado.

En la primera mitad de la segunda temporada vemos cómo Will limpia su nombre e ingenia un plan para entrar a la mente de Hannibal y atraparlo. Hannibal, por su lado, continúa moviendo los hilos de la situación, culpando indirectamente al Dr. Frederik Chilton como el verdadero Ripper para liberar a Will. Al salir, Will retoma su relación con Hannibal en su intento de atraparlo y hacerle creer que su manipulación para convertirlo en un asesino también está funcionando. La temporada termina con Hannibal escapando y el resto de los protagonistas gravemente heridos en un intento fallido de vencer al caníbal.

En la tercera temporada tenemos una mezcla de elementos del canon original de *Hannibal*, *Hannibal Rising* y *Red Dragon*. En la primera mitad vemos a Hannibal viviendo en Florencia bajo el nombre de Dr. Fell, mientras que Mason Verger, un paciente mutilado por Hannibal la temporada anterior, ofrece una recompensa millonaria a quien lo encuentre. Por su parte, Will va hasta Lituania en busca de a Hannibal, donde se ven esbozos de lo que fue *Hannibal Rising*. Eventualmente el elenco se encuentra en un desenlace similar al de *Hannibal*, pero con Will tomando el lugar de Clarice, pues no se tenían los derechos sobre este personaje. Tras escapar de las manos de Verger, Hannibal es arrestado.

Luego de un salto de tres años, se adapta *Dragón Rojo*. Al surgir Francis Dollarhyde como un asesino en serie, Will debe salir del retiro y colaborar con Jack una vez más para atraparlo.

Con respecto a la narrativa, esta versión se toma muchas libertades y hace cambios al canon original. Sin embargo, el punto de partida de estas transgresiones son los personajes, empezando por el Dr. Frederik Chilton.

71

Al transcurrir la serie, antes de los eventos de *Red Dragon*, ya sabemos que Chilton sobrevivirá las tres temporadas, pues él está vivo en *El silencio de los inocentes*. Por ello, el creador de la serie subvierte las expectativas de los espectadores asesinando al personaje, supuestamente, en la mitad de la segunda temporada.

Otro cambio significativo fue su desenlace. Tras sobrevivir un disparo al rostro en la segunda temporada, Chilton regresa y lo vemos en un rol similar al que tiene en las películas una vez que encarcelan a Hannibal hasta finalmente ser secuestrado por el Dragón Rojo y ser quemado vivo. Una acción en las novelas le ocurre a otro personaje: Freddy Lounds.

Lounds es un periodista moralmente gris que se dedica a cubrir para una revista de crónica roja algunos asesinatos que Will y el FBI están investigando. En la película, Dollarhyde atrapa a Lounds

en circunstancias similares a las que explicamos con Chilton, y lo asesina de igual manera. En la serie, sin embargo, el destino de Lounds, y mucho de su caracterización es totalmente diferente. Empezando por el hecho de que cambian su género a femenino, como se menciona al inicio de este análisis.

Al igual que con Chilton, Fuller, el creador de la serie, juega con las expectativas de la audiencia. Un ejemplo claro de esto es cuando, en la segunda temporada, se nos hace creer que Will en realidad está convirtiéndose en un asesino y que ha matado a Lounds arrojándola en una silla de ruedas en llamas tal como le ocurre en la película. Pero en realidad es otro el cuerpo que va en la silla de ruedas.

Continuando en la línea de Red Dragon, otro punto a comparar es el antagonista principal de la historia: Francis Dollarhyde. En la película es manipulado por Hannibal desde la cárcel para ir detrás de la familia de Will, por lo que el desenlace del filme ve a nuestro protagonista venciendo al villano en su propio hogar y salvando a su esposa e hijo.

72

En la serie, en cambio, Hannibal manda a Dollarhyde tras la familia de Will, pero ellos logran escapar. Luego de esto el foco del Dragón Rojo pasa a ser Hannibal, algo que no ocurre en la novela ni en las adaptaciones fílmicas, por lo que tenemos un final original en el que Will saca a Hannibal de la cárcel y lo utiliza como carnada para atrapar a Dollarhyde.

Por otro lado, tenemos a la cabeza del FBI, Jack Crawford. Entre los elementos que se le añaden está la trama de Miriam Lass, su anterior pupila, que murió tras ser presionada por él para que trabaje en el caso del Chesapeake Ripper. Este elemento de su pasado lo tortura y lo hace pensar dos veces antes de involucrar a Will. Adicionalmente, en la serie tenemos la subtrama de Bella, la esposa con cáncer de Jack, que solo es superficialmente explorada en la novela, un elemento que las películas no incluyen.

Finalmente, en el siguiente cuadro se presenta un resumen de algunas de las principales transgresiones al canon de la serie que fueron mencionadas a lo largo del análisis:

Tabla 9. Listado de transgresiones de la serie *Hannibal* al canon de *El silencio de los inocentes*

Personaje	Serie: <i>Hannibal</i>	Canon
Frederick Chilton	Es quemado vivo por el Dragón Rojo.	Es asesinado por Lecter, luego de que escapa de la prisión.
Alan Bloom	Cambia de género a Alana Bloom y tiene un amplio desarrollo como personaje. Termina siendo la directora del Hospital Psiquiátrico de Baltimore donde permanece arrestado Lecter.	Es un personaje que solo es nombrado brevemente en la novela <i>Dragón Rojo</i> y no se expone su historia.
Margot Verger	Tiene una relación con Alana Bloom.	Nunca conoce a Alan Bloom.
Bedelia Du Maurier	Es la psiquiatra de Hannibal y escapa con él a Italia.	No existe y en el canon Hannibal se esconde solo en Italia.
Hannibal Lecter	Se entrega voluntariamente a las autoridades, luego de la versión de los hechos de Hannibal (la novela) en la serie.	Es atrapado por Will Graham y permanece en la cárcel hasta los hechos de <i>El silencio de los inocentes</i> .
Will Graham	<ul style="list-style-type: none"> Va a la cárcel por culpa de Hannibal, quien lo hace ver como un asesino. Sufre de encefalitis en la primera temporada. Persigue a Hannibal en Italia. 	<ul style="list-style-type: none"> Nunca va a la cárcel. Nunca sufre de encefalitis. Nunca persigue a Hannibal en Italia.
Jack Crawford	<ul style="list-style-type: none"> Tiene una alumna (Miriam Lass) a quien Hannibal secuestra cuando están investigando el caso del Chesapeake Ripper. Lecter atiende a su esposa como psiquiatra para que pueda procesar su enfermedad. 	<ul style="list-style-type: none"> No tiene alumna alguna que haya sido secuestrada por Lecter. Nunca atiende a su esposa.
Francis Dolarhyde	Libera a Hannibal mientras es transportado en calidad de prisionero.	Nunca libera a Hannibal ni interactúa con él de forma presencial.
Freddy Lounds	No es asesinada ni muere en la serie.	Muere asesinado por el Dragón Rojo.
Mason Verger	Secuestra a Will Graham y pretende quitarle su rostro para trasplantarlo.	Nunca conoce a Will Graham.

Fuente: Elaboración propia.

Todos estos cambios a la historia, tono, personajes y elenco fueron sumamente arriesgados, pero permitieron crear una historia fresca que revivió el mito de Hannibal Lecter.

Conclusión

En esta investigación se buscó analizar series basadas en *blockbusters* que transgreden el canon para establecer si ese estilo de adaptación logra generar un buen grado de aceptación en términos de recepción frente adaptaciones tradicionales mediante el estudio de caso.

Como se pudo observar en la sección de resultados, todas las series estudiadas que transgreden el canon como técnica narrativa lograron obtener una mejor aceptación tanto de parte de la crítica como de la audiencia.

74

En cada uno de estos casos, se examinó cómo técnicas tradicionales de continuación del canon de una película terminan por desgastar la franquicia, lo cual se ve ejemplificado en todas las secuelas o precuelas de los *blockbusters* escogidos al revisar su taquilla y recepción de la crítica.

Este es un fenómeno interesante, puesto que el canon siempre ha sido considerado como algo intocable. La palabra «canon» proviene del griego *kanón*, que significa «vara para medir». Por eso, el término siempre se ha utilizado en esa línea de lo «sagrado» que no se puede alterar y se debe respetar en términos de una historia.¹⁶

En la actualidad, las adaptaciones transgresoras como *The Mighty Ducks: Game Changers*, *Cobra Kai* y *Hannibal* han demostrado su eficacia al revitalizar franquicias mediante decisiones narrativas inesperadas que expanden y reconfiguran sus cánones originales. Estas series destacan por reimaginar a los personajes clásicos, explorando nuevas facetas de su psicología, evolución y contexto, mientras introducen personajes y perspectivas frescas que enriquecen las historias. Al desafiar las expectativas del público, redefinir

¹⁶ Carolina Ferrer, «El canon literario hispanoamericano en la era digital», *Humanidades Digitales: desafíos, logros y perspectivas de futuro*, 185 (2014).

conflictos y aportar complejidad emocional y moral, estas narrativas consiguen resonar con las audiencias contemporáneas, devolviendo relevancia y profundidad a universos que, de otro modo, podrían haberse percibido como agotados o anclados al pasado.

Por ello, en el caso de guionistas que deban enfrentarse al reto de revivir una franquicia, se sugiere optar por explorar esta técnica que parece tener buenos resultados en el mercado. Finalmente, se recomienda también que, en espacios académicos, en escuelas de cine, las cátedras de guion incluyan el estudio de este fenómeno, en relación con el abordaje de la continuación de una saga o franquicia.

Cómo citar este artículo:

García Velásquez, María Emilia y Francisco de Jesús Cabanilla Hurtado. «Estudio de caso de series basadas en blockbusters que transgreden el canon original vs. adaptaciones tradicionales». *Fuera de Campo* 8, n.º 1 (2024): 40-77.

Bibliografía

- «Box Office History for Karate Kid Movies». The Numbers (s.f.). <https://www.the-numbers.com/movies/franchise/Karate-Kid#tab=summary>
- Ebert, Roger. «Hannibal movie review & film summary (2001) | Roger Ebert». Roger Ebert. Consultado el 7 de enero de 2025. <https://www.rogerebert.com/reviews/hannibal-2001>.
- Ebert, Roger. «*The Karate Kid Part III* movie review (1989) | Roger Ebert». Roger Ebert. Consultado el 7 de enero de 2025. <https://www.rogerebert.com/reviews/the-karate-kid-part-iii-1989>.
- Ferrer, Carolina. «El canon literario hispanoamericano en la era digital». *Humanidades Digitales: desafíos, logros y perspectivas de futuro*, 185 (2014).
- Framke, Caroline. «‘*The Mighty Ducks: Game Changers*’ Makes For a Smart, Surprisingly Sweet Cannibalization of Disney IP: TV Review». *Variety* (2021). <https://variety.com/2021/tv/reviews/mighty-ducks-game-changers-review-disney-plus-1234938060/>.
- «Franchise: Hannibal Lecter». Box Office Mojo (s.f.). <https://www.boxofficemojo.com/franchise/fr2672267013/>
- «Hannibal: Season One Ratings». TV Series Finale (s.f.). <https://tvseriesfinale.com/tv-show/hannibal-season-one-ratings-27735/>
- «Hannibal: Season Three Ratings». TV Series Finale (s.f.). <https://tvseriesfinale.com/tv-show/hannibal-season-three-ratings-37041/>
- «Hannibal: Season Two Ratings». TV Series Finale (s.f.). <https://tvseriesfinale.com/tv-show/hannibal-season-two-ratings-31703/>
- Kubincanek, Emily. «Retracing Hollywood’s Fascination with the *Remake*». *Film School Rejects*, 20 de marzo de 2020. <https://filmschoolrejects.com/hollywood-remake-history/>.
- Maglio, Tony. «‘*Cobra Kai*’ Season 3 Draws Big Viewership, but Nowhere Near ‘*Bridgerton*’ or ‘*Queen’s Gambit*’». *TheWrap* (12 de junio de 2021), <https://www.thewrap.com/cobra-kai-season-3-viewership-ratings-bridgerton-queens-gambit-netflix-viewers/>

«*Mighty Ducks* Franchise Box Office History». The Numbers (s.f.). <https://www.the-numbers.com/movies/franchise/Mighty-Ducks#tab=summary>

Palmer, R. Barton y Amanda Ann Klein. *Cycles, Sequels, Spin-Offs, Remakes, and Reboots: Multiplicities in Film and Television*. Austin: University of Texas Press, 2016.

Sharma, Dhruv. «The New *Karate Kid* Movie Is Repeating The 2010 *Remake*'s Biggest Kung Fu Mistake». Screen Rant, 2023. <https://screenrant.com/karate-kid-2024-remake-kung-fu-mistake-repeat/>.

Staiger, J. «The Politics of Film Canons». *Cinema Journal* 24, n.º 3 (1985). <https://doi.org/10.2307/1225428>

«*The Karate Kid* (1984)–Financial Information». The Numbers (s.f.). <https://www.the-numbers.com/movie/Karate-Kid-The>

Zeitchik, Steven. «Hollywood executives serve up *remakes* because consumers like them. A new survey suggests otherwise». *Washington Post*, 9 de julio de 2019. <https://www.washingtonpost.com/business/2019/07/09/hollywood-executives-serve-up-remakes-because-consumers-like-them-new-survey-suggests-otherwise/>